



*Del 12 al 20 de julio de 1949*

# Rafael Cardona Catalá

Especialidad en los arroces BOMBA

X  
CACAHUET MONDADO  
BLANCO, ROJO Y DEL PAIS

*Almacén de Granos*

C. Maestro Berenguer - Teléfono 1. - P E G O

## 8: CALZADOS FERRANDO

Saluda a ustedes y les ofrece  
los últimos modelos de la

*de la*

Casa ~~Calzados~~ Gil

DE VALENCIA

X en su magnífica Exposición

NO LO OLVIDE,

## CALZADOS FERRANDO

San Agustín, 14

## CASA ELVIRA

## María Mari

Siempre novedades selectas en

X

MERCERIA

PERFUMERIA

CONFECIONES

Calle Calvo Sotelo, 16

P E G O

# FABRICA DE TEJIDOS

---



MARCA DE FÁBRICA

*Bernabeu y Compañía*

ESPECIALIDAD EN  
LONAS PARA FUMIGACIÓN

---

Teléfono 76

-

**PEGO**

SOCIEDAD

DE

*Caradores*

Repostería a cargo de

**Jaime Faraig**

Cerveza de barril - Vermouth  
Aperitivos y licores de las  
mejores marcas - Tapas va-  
riadas - Refrigeración eléc-  
trica con aparato Frigidaire  
Café exprés - Especialidad  
en helados.

Teléfono 24

**PEGO**

**BERNARDINO SALA**

Fábrica de Mosaicos

Depósito de Materiales para Construcción

San Jaime, 35 — PEGO

**Molino Maquillero**

*Pedro Cañamás*

Teléfono 3 - PEGO

**Horno y Panadería de EDUARDO GISCAR**

GRAN SURTIDO EN TURRONES Y CAMELOS  
ESPECIALIDAD EN PANQUEMADO

**Ecce-Homo, 1**

**PEGO**

**Francisco Fantes Sánchez**

**PRACTICANTE**  
en Medicina y Cirugía menor

Tratamiento en inyecciones subcutá-  
neas, intramusculares e indovenosas

Carretera Denia

**PEGO**

**TRANSPORTES**

**Rafael Sastre Sanjuán**

**Servicio entre Pego y Valencia**

DOMICILIOS:

PEGO: Capitán Cendra, 26 - Tel. 50  
VALENCIA: Pelayo, 9 - Tel. 14910

**Transportistas:**

*Para una perfecta reparación  
de sus coches*

X GARAGE  
**Julio González Santamaría**

C. Alicante - PEGO

Transportes

**Inocente Vercher**

C. Alicante - PEGO

CARNICERIA

DE

X  
**Carlos Siscar Dominguis**

Ecce-Homo, 14 - PEGO

**Farmacia y Laboratorio**

X **Catalá**

Avenida de José Antonio

TELEFONO 14

PEGO

**Pascual Milvaques**

TRANSPORTES

San Lorenzo, 11 - PEGO

Almacén de Licores **ESCRIVÁ**  
y **BAR EXPRÉS**

X  
**Grandes Existencias en Licores**

SERVICIO ESMERADO EN CAFÉ, BAR Y CERVECERÍA

**Especialidad en mariscos**

Avenida José Antonio, 2 y Cervantes, 23 **OLIVA**

## Relojería de Precisión

Hijo de Pego  
"EL ESCOLÁ"

**JOSE PASTOR**

ON PARLE FRANÇAIS  
SI PARLA ITALIANO

VENTA Y COMPOSTURAS DE  
TODA CLASE DE RELOJES

MÁXIMA GARANTÍA

RELOJES DE TORRE

CALVO SOTELO, 44  
JÁTIVA, 33

**VALENCIA**

*Casa Gascó (hijo)*

*Recetador*  
Si en este Establiment  
compréu la borra  
pera els matalafs,  
dormiréu sempre blanets  
y faréu uns bons casats

San Javier, 20 - PEGO

*José M.<sup>a</sup> Peiró*

**SASTRE**

*Espera su visita en*

S. Fernando, 2, 2.<sup>o</sup> **PEGO**  
(Frente a Cazadores)

**Especialidad en trajes para señoras**

## Caja de Ahorros del Sureste de España

**CENTRAL: ALICANTE**

### SECCION DE AHORRO

Libretas de ahorro ordinario  
Libretas de ahorro escolar e infantil  
Interés, 2 % anual

LÁMINAS DE PLAZO FIJO  
Interés, 3 %

### INVERSIONES

Préstamos con garantía personal  
Préstamos y créditos con garantía hipotecaria  
Interés módico

**Sucursal: Calle Santo Domingo, 1 - PEGO**

## Casa CADELL

FABRICA DE HIELO

Comestibles, Vinos y Licores  
de las mejores marcas, embotellado y a granel

**SALAZONES FINOS**

Mtro. Berenguer, 50 - Teléfono 77 - PEGO

## MOLINO HARINERO

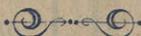
### Hijos de Perfecto Moll

TELEFONO 48

Carretera Denia - PEGO

Fábrica de Juguetes de Cartón  
y Figuras de Escayola  
DECORADAS CON PELO

# José Seguí Canet



Camilo Pérez Pastor, 33 - PEGO



## JOSE SANZ

Helados

### LA JIJONENCA

PEGO

## Casa JOAQUIN IBIZA

Especialidad en vinos y licores  
de las más acreditadas  
marcas, a precios módicos

San Jaime, 38 - PEGO

ACEITUNAS RELLENAS

“El Serpis”

ALCOY

Para calidad

Domecq

*Si quiere ganar tiempo y  
dinero, use de los  
servicios de la*

TRILLADORA

“SAN ISIDRO”

TEJIDOS

Arturo Almela

Plaza Porches - P E G O

Costa Hermanos y C.<sup>a</sup>

Industria de Almendras

Denia, 23 P E G O

JOSE REIG

Sastre

*Saluda a su distinguida clientela  
en las fiestas del Smo. Ecce-Homo*

Argentina, 5 P E G O

Agrupación Colombófila  
Mensajera

C. Argentina, 18 - PEGO

*Gozará Vd. de un deporte pa-  
triótico y científico, cultivando  
las palomas mensajeras*

*Quien proteja a las palomas  
mensajeras, sirve a la Patria*

Taller de Mármoles y Lápidas

Antonio Samper

Pl. General Primo de Rivera, 7 - PEGO



En los albores de nuestras tradicionales fiestas, sea el primer saludo de la Villa de Pego para Su Excelencia el Jefe del Estado D. Francisco Franco Bahamonde, y Autoridades Provinciales a quienes una vez más reiteramos nuestra adhesión inquebrantable



**Excmo. Sr. D. Jesús Aramburu Olan**  
Gobernador Civil y Jefe Provincial



**Excmo. Sr. D. Artemio Payá Rico**  
Presidente de la Excmo. Diputación Provincial

# *P*REGÓN

---

---

*Nuevamente, el deber de mi cargo, que cumplo gustoso, me brinda ocasión de ponerme en contacto con mi querido pueblo, para anunciaros la celebración de las tradicionales Fiestas con que la Muy Noble Villa de Pego honra la memoria de la Preciosísima Sangre del Señor, en la veneranda Imagen del Santísimo Ecce-Homo.*

*Emotivas y elocuentes son, en su sencillez, estas Fiestas, que tantos y tantos años, con sus vicisitudes, con sus prosperidades, con sus ilusiones y con sus manifestaciones de fervor, venimos celebrando. De su emoción y de su elocuencia, más bien que yo, os hablan, en las páginas de este humilde folleto que ponemos en vuestras manos, las plumas de varios queridos paisanos nuestros, que, aunque ausentes algunos, por el sino de la vida, se sienten con nosotros, tan pegolinos como nosotros, en estos claros días de Julio.*

*Todavía fresca en nuestras mentes la memoria del merecido homenaje que tributamos el año anterior al Hijo preclaro de la Villa, el culto Sacerdote Don Fernando Ferrando García, Rector Honorario del Instituto Valenciano de Sordomudos, y que fué el mejor florón que se ofreció al Smo. Ecce-Homo, se nos brinda en el presente la ocasión de asistir a la celebración de la Primera Misa de un joven hijo de Pego, Fray Simón Sáez Peretó, que vistiendo el humilde hábito de Religioso Franciscano, ofrece jubiloso a nuestro Ecce-Homo y a su pueblo el clamor de su pecho encendido en nobles ideales.*

*Y veremos ya, desfilar airosa, por calles y plazas, nuestra Banda Municipal de Música, recién inaugurada, alegrando con sus vibrantes notas el ambiente popular y demostrándonos prácticamente cuánto se puede conseguir cuando con fe y entusiasmo se trabaja.*

*¡Mes de Julio! Nuevamente esperamos, con el alma abierta, como tantos años, tu segunda semana, para paladear intensamente nuestras Fiestas. Por eso, porque la fecha está próxima, lanzamos a los cuatro vientos este pregón enardecido. Venid, pegolinos; todos los que sintáis vibrar en vuestros pechos el latido de la devoción al Santísimo Ecce-Homo; todos los que sintáis en vuestro ser, con vehemencia, el cariño a nuestra Patria chica.*

*Nuestra Villa, que a lo largo de su historia, siempre tuvo en sus labios una frase de bienvenida para todos los que a ella llegaban; Pego, que por su característica nobleza, ofreció siempre a los forasteros la efusión de su cordialidad hospitalaria, os espera también a vosotros, forasteros, para daros, en estos días de fiestas, su abrazo entrañable; y al mismo tiempo que viviréis el júbilo de unas horas inefables, estamos seguros que podréis admirar la gracia luminosa de sus bellezas naturales.*

*Y aunando nuestra fe y devoción al Santísimo Ecce-Homo con la más inquebrantable adhesión a su Excelencia el Jefe del Estado, D. Francisco Franco, y a las dignas Autoridades Provinciales que nos gobiernan, os saluda con toda la efusión pegolina, vuestro Alcalde,*

JUAN NADAL ALMELA



Altar del Smo. Ecce-Homo en su Capilla



# De sobremesa



—Pero papá, por lo que nos cuentas, Pego debe ser el mejor pueblo del mundo.

—A mí, por lo menos, así me lo parece. Allí nací y pasé los primeros años de mi vida; mis recuerdos de la infancia están tan unidos a él, que ni aún el tiempo es capaz de separarlos.

—Y de años..... ya debe hacer un rato largo.

—Nada de eso, niñas. Son recuerdos de hace... bueno, vamos a dejarlo. En fin, básteos saber, que allí pasé los días más felices y tranquilos de mi existencia; aquellos eran *otros tiempos*: no sabíamos nada de los «cuatro» ni nos amenazaba ningún Wichinsky; de las guerras, sólo teníamos las nociones aprendidas en las escuelas de «Don Silverio» y de «Don José», y la energía atómica tenía menos fuerza que un convaleciente del *tifus* de hace treinta años, tomándolo como ejemplo de consunción.

—¿Y cómo eran aquellas fiestas que se celebraban en honor del Santísimo Ecce-Homo, vuestro Patrono? Anda, sí, cuéntalo, que mañana no tenemos colegio y esta noche podemos acostarnos más tarde.

—Si me prometéis estar atentas, lo haré.

—Venga, sí.

—Pues veréis: Terminaba el curso escolar con el reparto de libros y juguetes y la consabida fotografía en conjunto con la maestra que apoyaba una mano sobre la esfera, y en las diligencias del *Zurdo* regresaban de Alicante los estudiantes del Bachillerato, atemorizados aún de las *impertinentes* preguntas que, en su calidad de Catedráticos, les habían dirigido aquellos dos señores apellidados Romero y Valero; los tribunales de la Inquisición eran un juego de niños comparados con aquellos otros en que tomaban parte dichos señores.

Con las vacaciones, llegaban para nosotros los días buenos; jugábamos al *chavo* y *als rompes*, íbamos al *pinaret* a pasear y, de paso, a fumarnos unos pitillos fabricados con *cabellera de dacs* o *moc d'anoer*, que nada tenían que envidiar a la clase selecta que hoy nos suministra la Arrendataria, y aún nos sobraba tiempo para decir misa en cualquier *cambra*, dar una función de circo en casa de *Carmelet* o ir al *Alter de Pau* a torear el *borrego* más topador de todo el pueblo; como todos los toreros, teníamos tardes malas y buenas y yo tuve una... regular, pues me vió dar unos lances un Registrador de la Propiedad y se lo *sopló* a mi padre: aquella faena me costó estar un año con los Padres Maristas de Valencia.

Con qué ilusión veíamos y ayudábamos a construir el tablado para la música hasta que quedaba forrado con telas de los colores nacionales y lo dejaban listo para que *el tío Visent*, *el de la llum*, hiciera la instalación eléctrica; terminado aquéllo, toda la chiquillería nos trasladábamos a las casetas donde *els fireros*, ante nuestra admiración, iban sacando de unas cajas grandes, juguetes y mercancías que colocaban ordenadamente en los estantes.

Otro numerito de la feria era la llegada *dels còmics* que habían de actuar en el teatro de «Casildo» y que según nos decía Hilario (y lo que él decía, para nosotros iba a misa) eran los mejores de España.

Y llegaba el día de la fiesta mayor con misa a toda orquesta, voces y un sermón que.....

Envío: Sr. Alcalde de la Muy Noble Villa de Pego.—Cuando mayor era mi entusiasmo describiendo nuestras fiestas, mis hijas se han dormido. ¿Cree V. que vale la pena despertarlas? Yo creo que no. Para ellas, como para todos los que no hayan nacido en nuestro pueblo o no pertenezcan a nuestra generación, estos relatos no tienen interés.

Usted, en nombre de la Comisión, me invitó hace unos días a escribir unas cuartillas sobre un asunto de las fiestas; como buen hijo de Pego y *por orden del señor Alcalde*, yo le envió, escribí, la charla de sobremesa de esta noche. Si después de lo sucedido con mis hijas, usted cree que debe publicarla, por mí que no quede.

Yo soy el único que esta noche, aquí en casa, ha disfrutado de verdad removiendo mis recuerdos. ¡Dichosos ustedes que todos los años pueden vivirlos!

Respetuosamente le saluda su paisano y buen amigo

VICTORIANO MOLINA

Madrid, 4 de Junio de 1949.

# La Banda Municipal de Música

---

---

Notables han sido los adelantos operados en la Escuela Municipal de Música, que bajo la experta dirección de D. José Sanchis Bosch, funciona en nuestra Villa. Gracias a la ímproba labor desarrollada por el Sr. Director, constancia y aplicación de sus discípulos y decidida protección del M. I. Ayuntamiento, ha quedado ya constituida la Banda de Música, la que podemos ver desfilando por las calles y plazas de la Villa, integrada por noveles y en su mayoría jóvenes músicos, que, gallardos y marciales, con su uniforme nuevo y tras su flamante bandera, saturan el ambiente de fiesta y alegría, con la ejecución esmerada de diversas composiciones musicales. Si no decae el entusiasmo reinante, pronto podremos ver convertida en realidad la aspiración de que la Banda de Música de Pego sea una de las mejores de la comarca.

A trabajar, pues, jóvenes músicos, que el aplauso de Pego no os ha de faltar.



# Por Pego pasó una Virgen

La Virgen de los Desamparados es una Virgen sin sonrisas. En su rostro triste no hay alegría. Es una imagen tallada con la misericordiosa misión de velar cadáveres de locos y ajusticiados; una Virgen que sabe de dolores, de abandonos, de la fría cruel-

dad de los hombres.

La gloriosa Patrona de Valencia es, quizás por esto, la más sugestiva de las imágenes seculares de María, la que cala más hondo en el sentir de nuestro pueblo, de un pueblo creyente, que a la palabra Madre da el más auténtico de sus significados. Madre de los Locos, los Inocentes y los Desamparados. Madre de la doliente Humanidad.

El materialismo del siglo XX no ha desterrado del alma de Valencia—alejada, por fortuna, de ese «mundanal ruido»—el amor a su celestial valedora. Y en el año 1948—XXV aniversa-

rio de su coronación como Patrona del Reino de Valencia—el pueblo levantino, aunado en la más espontánea de las manifestaciones, llevó en peregrinación, por las rutas del mar y de la tierra, a esta Virgen de mirada triste, a esta Madre que se inclina sobre sus hijos, tal vez para estar más cerca de ellos, como deseando hablar a sus corazones.

Por las calles de Pego cruza la celestial Caminante. Sobre

el cielo sereno de este inolvidable 16 de Noviembre, los cohetes cantan la pura alegría de las gentes cristianas, que saludan a su Virgen.

Hombros pegolinos han adentrado a Nuestra Señora por las calles de la Muy Noble Villa, por calles cubiertas de banderas y de flores, donde la muchedumbre—el pueblo—aclama a María. ¡Ha llegado la Virgen de los





## !!! Santísimo Ecce-Homo!!!



Hé ahí la invocación de todo hijo de Pego en las necesidades de apuro, en las situaciones difíciles. Desde niños aprendimos de nuestros padres a venerar y adorar su Imagen con tan dulce fervor, con tal arrobamiento, que en la plenitud de nuestra vida, su recuerdo e invocación nos da fortaleza en las debilidades, consuelo en las penas, confianza en nuestras decisiones y una fé inquebrantable en que nuestro Patrono nos ayudará y amparará siempre.

JOSÉ ANTONIO PASTOR PASTOR

Valencia, 24 de junio de 1949.

Desamparados!

Junto a la venerada imagen del Ecce-Homo, Nuestra Señora ha llorado los sufrimientos de su Hijo penitente. Y ante su figura rota, lacerada, sangrante, la Virgen ha sido una vez más Madre de los Desamparados, de este gran Desamparado que fué el Dios Hombre.

Después va siguiendo su ruta. Frente al Ayuntamiento se cantó una Salve, coreada por cientos de voces enronquecidas por la emoción y las lágrimas. Después, la Virgen prosigue hacia Fontilles, para visitar a sus leprosos, a los hijos más necesitados de su presencia y su consuelo.

Y, mientras se aleja de la Villa, las campanas al vuelo anuncian a los pueblos vecinos la feliz nueva:

¡La *Mare de Deu* ha pasado por Pego!



ISIDRO BONONAT

## ¿CATEDRAL O ERMITA?

Se quería, desde ha tiempo, restaurar y embellecer el templo arciprestal; pero no era llegada su hora. Hubieron de contentarse nuestros celosos antecesores con preparar el ferreno y lanzar la proclama de «¡Hay que picar la Iglesia!»

El prefijo *archi*, del griego *archo*, significa primero. Al Archiduque y al archimillonario corresponde la prioridad de entre los de su clase.

Mas nuestra Iglesia Arciprestal, pese a su honroso título, tenía en su interior cierto aspecto de Ermita escondida entre breñas montaraces, que los lugareños hubieran pintarrajeado a su talante, escondiendo los valores que le dieron los que la levantaron.

Disculpémosles por el mal gusto reinante en su época, o por lo caro del picado, dadas sus grandes dimensiones, o, acaso, por miedo al hundimiento de la nave central, a causa de los golpes que diera el cantero sobre los arcos, que habían hecho asiento cuando un rayo conmovió la bóveda.

Mas es lo cierto que nuestro primer templo carecía de aquella prestancia requerida para hacerle superior a todos los de su distrito arciprestal.

El inveterado amor de capillitas que troncha en flor los más belios proyectos faltos de unión y apoyo general; el marasmo de tiempos pasados, de aparente paz y real incubación de ideas anticristianas; el menosprecio del principio de la autoridad gerárquica, con otras causas locales, iban demorando el acometimiento de la empresa restauradora.

Y es hoy, cuando acucia la necesidad de restaurar lo que la revolución destruyó, el tiempo oportuno. El pueblo se halla ansioso de embellecer su Madre Parroquia, bajo las directrices y normas que los especializados en Liturgia y arte religioso trazan en Congresos Internacionales y desde el Boletín Oficial.

¡Cuántas Iglesias han mejorado en su decoración, riqueza de altares y abolición de defectos litúrgicos! No queremos ir a la zaga en ese general mejoramiento y a la conquista nos lanzamos, quemadas las naves.

Hubimos de sufrir incompreensiones y resistir períodos de prueba. Hoy, por fin, vamos ya a presentar satisfechos la decoración y picado, casi completos, de todo el presbiterio. Son los tres frescos del muro del fondo y medios puntos sobre la cornisa, los dos ventanales ensanchados y ornamentados, la amplia bóveda clara y con expresión de sus nervios de piedra tosca, los medallones con pinturas al temple de emblemas de los Evangelistas y Cordero del Apocalipsis, el expositor, ascua de oro con rico zócalo de mármoles, los grandes sillares de las pilastras, arcos, cornisas y enjutas, la supresión de una imagen sin veneración, que se había apoderado, no sabemos por qué, del sitio de preferencia del retablo antiguo, y la reposición de la Santa Titular, en apoteosis de Gloria, coronada de ángeles como Reina del Cielo, en el que acaba de entrar, entre guirnaldas de santos de la Antigua y Nueva Ley, que la llenan de honor y felicidad a la sombra benditá de la Trinidad Augusta que la espera y felicita.

A las generaciones futuras toca gozar de estas mejoras y aprender sus lecciones de Mariología. A la presente, ayudarlas y continuarlas. Honor y mérito el nuestro, que el Señor nos pagará con creces.

Auguran muchos que el templo parecerá una Catedral, cuando su decoración esté terminada. Ciertamente que no se trocará en Catedral; pero dejará de parecer una Ermita. Será simplemente lo que tiene derecho a ser por la riqueza y catolicidad de Pego y lo que su título de Arciprestal reclama.

Quiera el Santísimo Ecce-Homo, en cuyo honor se inaugura la restauración del presbiterio, salón del Trono de sus máximas solemnidades, tocar con su milagrosa caña los corazones de sus devotos, para que sea pronto viva realidad el ensueño dorado de la restauración total.

RAMON MARTINEZ, Arcipreste

# Mí Pueblo

Impotente me considero para cantar un himno de gloria, digno de esta mi patria chica.

Cuanto ella encierra es para mí, como para cualquiera de mis compatriotas, un canto de loor por sus bellezas variadas y armónicas.

Cuando el nombre de mi pueblo vibra en mis oídos, se llenan de música y deleite, y de suavidad, delicadeza y néctar el paladar cuando lo pronuncio. Y más. Sólo pensar en él, produce en mí un estado de gozo y placer inexplicables.

¿Acaso parecerá esto ficción? No lo es. Sentímoslo en el hondón de nuestro corazón, mas no encontramos términos adecuados para plasmar sobre el papel nuestro sentimiento.

Nuestro pueblo, nuestra patria chica, es donde vimos por vez primera los albores de luz; él es quien nos dió unos padres, seres queridos,

que cooperando a la obra creadora de Dios, nos dieran la vida; en él, como en un estuche aterciopelado, es donde guardo a mis progenitores; allí conservo los recuerdos más vivos de mi existencia; en él nací, crecí y recibí las primeras instrucciones, y... todavía conservo en mi memoria aquel día feliz de mi primera Comunión; es mi pueblo, recinto sacro en que se guarda la «pila bendita» donde descendí hombre de pecado para revestirme del Hombre-Dios, Jesucristo; en fin, en él tenemos, amados compatriotas, la perla más preciosa, el Santísimo Ecce-Homo, quien nos lleva a todos prendido de su Corazón Sacratísimo.

En estos momentos que hago correr veloz la pluma sobre el papel para manifestaros y hacer público mi amor y adhesión a las glorias de esta Muy Noble Villa de Pego, y al propio tiempo que me hago eco de otros que no lo pueden expresar ni de palabra y por escrito... en estos momentos, digo, el corazón se me oprime y... los sentimientos no se dejan traslucir a través de la pluma. ¿Cómo podré, pues, entonar un cántico, si mi lira ya no vibra? ¡Ah!, forzaré sus cuerdas para balbucir, aunque sea, una nota.

Dice un autor moderno que Pego es como una parcela desgajada del terrenal paraíso de delicias. Nosotros vivimos conscientes de esta realidad. Sólo el nombre



de nuestro pueblo encierra en sí, lo que una diminuta semilla de un corpulento cedro, en virtud. Se hallan encerradas en ella las raíces profundas y el tronco robusto y el denso ramaje y la capa extendida y poblada de innumerables hojas. Así es el nombre de nuestro pueblo; nos da a entender las hondas raíces de sus grandezas, el tronco de su dignidad majestuosa, la alteza no medida de su dignidad, la variedad de sus glorias y el ramaje nutrido de todas sus virtudes sociales cristianizadoras, y las frondas lozanas de la devoción y culto con que sus hijos graban con caracteres áureos las hojas eternas del libro de la Vida.

¡Pego!, tu nombre glorioso me recuerda tu fundación romana.

¡Pego, Villa laboriosa!, alcanzastes grandeza por la fusión con el pueblo árabe. Tu nombre es grande por la paz en que viven tus vecinos.

Tu nombre es sublime, porque tus hijos saben abandonarte, guardándote en sus corazones, para la Evangelización del mundo, uniéndose de esta manera a la España Imperial—afirmo con ello el espíritu de solidaridad patriótica—; y así los vemos en el Nuevo Mundo y en la China. ¡Mirad a Fr. Pascual Nadal, uno de tus hijos predilectos, que por amor a Cristo y a la madre que Dios le concediera, derrama su sangre en estos últimos tiempos (a. 1935).

En fin, ¡Pego! Tú encierras como un hermoso cáliz las más variadas bellezas en el orden material y del espíritu. Eres paraíso por tu clima delicioso; por tus pródigas y fértiles tierras; tienes tu población situada sobre una colina, símbolo de tu elevación espiritual; coronada por una cadena de montes, que contienen las más encantadoras bellezas para el visitante; y frente al mar de gloria que te envía sus caricias constantes por su feble brisa. Sus marjales, llanuras y montes, semejan a una alfombra verde recamada por flores y frutos que recrean la vista: naranjales de frutos dorados, almendros en flor, arrozales de verde esperanza, olivos sagrados, y toda clase de flores y frutos que llenan el ambiente de fragancia.

Nuestro pueblo, amados compatriotas, es canto, poesía a Dios, nuestro Hacedor. Mas no sólo en la naturaleza insensible, sino también en el mundo de las almas. Pego, bulle de ardor por el Santísimo Ecce-Homo. La emulación brota por todas partes con el grito: ¡¡¡Animos, al Santísimo Ecce-Homo!!! Pego sabe también estremecerse y volcarse todo él a los Templos, llevado de su fervorosa piedad.

¡Animos, mis caros compatriotas! Y así como un poeta contemporáneo llama a nuestro pueblo, «Pego, castillo famoso», no sólo recordando la historia en que lo estaba defendido por el de Hembra, Fabara y Benihumeya, sino más bien interpretando la paz de que goza, hagamos vibrar en nuestro corazón esa paz que Cristo con su preciosa Sangre nos viene a dar. Empurpuremos nuestras almas con la Sangre del Cordero Inmaculado, que eso es lo que quiere el Santísimo Ecce-Homo al pasear nuestras calles con ese vestido de rojo carmesí. Que no nos reproche diciendo: «El lagar lo he pisado yo sólo».

FR. SIMÓN SÁEZ, O. F. M.

Benisa, Junio de 1949.

---

**LANAS "LA ESTRELLA" - Calidad - Exclusiva: CASA OLTRA**

# CANCIONES DE PEGO

A MIS TIOS SILVERIO Y LEOCRICIO

I

Valle de Pego, bahía,  
¡qué bien en tu verde, verde  
mi corazón anclaría!

II

Ya se acaba, se acaba  
la carretera,  
al llegar desde Sagra  
por entre breñas;  
algo se inquieta y brinca  
dentro del pecho,  
en el fondo del valle  
asoma Pego.

III

La calle de Alfonso XIII  
bajo luna-plata-gris,  
de malva-luna amanece  
la calle de San Luis.

IV

Mi paseo solitario  
hasta el final del Calvario  
bajo la luz de la luna,  
(el reloj del campanario  
da gravemente la una).

¿Ya es hora de descansar?  
¡Un poco más respirar  
entre el pino y el ciprés!  
(El reloj comienza a dar  
—oh qué implacable—las tres).

V

Lenta procesión,  
¡qué honda ternura!  
en mi corazón!

VI

Está rebosando amor  
el dulcísimo Belén;  
se escucha un coro cantor  
¡que desafina tan bien!  
¡Estrellas qué resplandor!

Oh, convento, mirador  
romántico y medieval,  
¡qué ignorado surtidor  
vierte júbilo y dolor  
sobre tu noche pascual!

VII

¡Quimeras llenas de gracia,  
—adolescente ensoñar—  
con aromas de farmacia,  
de colegio y de pinar!

VIII

Sobre el verde rizado  
de aguas inquietas,  
son las casitas blancas  
como goletas;  
que el tremolar constante  
de las ramillas,  
muestran, bajo la luna,  
sus rojas quillas.

Desde lo alto parece  
el valle mío  
la superficie inmensa  
de un manso río.

IX

Dí, segador, marinero  
de las mariales de plata,  
¿en qué bancal arrocero,  
bajo la luna de enero  
segaste tu serenata?

X

Carretero,  
sobre tus verdes gavillas  
lanza la canción al viento,  
que también en tus sembrados  
corté yo la flor que quiero.

XI

Soldado,  
dejastes el pueblo cantando.  
¡Qué lejos estás ahora  
de esta alegría, soldado!  
Pero pronto, cuando cumplas,  
qué orgulloso y qué bizarro,  
tras una imagen morena,

de dulces ojos mirado,  
por las calles de tu villa  
has de desfilar, soldado.

XII

Amigos,  
entrañables amigos muertos,  
los que os disolvéis lentamente  
en la jugosa tierra de nuestro pue-  
blo;  
¿no habéis oído nunca, en la tarde,  
el golpeteo  
de mi sangre que lenta, lenta,  
va a vuestro encuentro?

XIII

Valle de Pego, bahía,  
¡qué bien en tu verde, verde  
mi corazón anclaría!

CARLOS SENTI ESTEVE

Valencia, junio de 1949.



Fachada de la Casa Ayuntamiento con su iluminación extraordinaria

## MARTES, DIA 12

A las nueve de la tarde, pasacalle, por la Banda Municipal de Música y dulzaina.

A las doce de la noche, desfile de la misma Banda y dulzaina desde la Casa Ayuntamiento a la Plaza de los Mártires, en donde tendrá lugar la clásica «revel-la».

## MIÉRCOLES, DIA 13

FESTIVIDAD DEL SMO. ECCE-HOMO—A las ocho pasacalle por la Banda de Música y dulzaina.

A las nueve, Misa de Comunión General, con plática y fervorines, en la Capilla del Santísimo Ecce-Homo.

A las nueve y media, traslado procesional de la venerada Imagen del Smo. Ecce-Homo.

A las diez, Misa solemne con sermón, interpretándose por nutrida capilla una escogida paritura, con asistencia del M. I. Ayuntamiento, Jerarquías del Movimiento y Junta Directiva de la Cofradía.

A la una, Concierto por la Banda Municipal de Música, en la Plaza del Caudillo.

A las dos, disparo de una larga traca, que recorrerá la Plaza del Poeta Llorente, calle de Calvo Sotelo y Plaza del Caudillo.

A las siete y media de la tarde, reparto de murta y pasacalle por la Banda Municipal y dulzaina, recorriendo las calles de la procesión.

A las ocho, suntuosa procesión en honor del Smo. Ecce-Homo, presidida por el M. Ilustre Ayuntamiento en corporación, Jerarquías del Movimiento y Junta de la Cofradía. Llegada la procesión a la Capilla, se disparará una larga y vistosa traca de gran lujo, que recorriendo las calles de José Antonio, Calvo Sotelo y Plaza del Caudillo, terminará en lo alto de la torre con un final apoteósico, compuesto de vistosas carcasas y fuegos aéreos, a cargo del pirotécnico de Ollería, D. Francisco Paula.

A las doce de la noche, en el templo de la Plaza del Caudillo, gran concierto musical por la Banda Municipal, durante el cual se interpretará por vez primera el Himno Oficial de Pego, compuesto por la distinguida pianista señorita Dolores Sendra Bordes, letra del cronista de la Villa D. Carmelo Giner Bolufer, que será ejecu-

# Programa Oficial

tado por la Banda y cantado por los niños, bajo la dirección de la propia compositora.

## JUEVES, DIA 14

FIESTA DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS.—Al amanecer, diana por la Banda y dulzaina.

A las nueve, Misa de Comunión general para el Apostolado de la Oración.

A las diez, Misa solemne con sermón, en honor del Sagrado Corazón.

A las doce, en la Avenida de José Antonio, diversas y divertidas cucañas, a cargo del Frente de Juventudes, y traca infantil.

A las seis de la tarde, gran partido de fútbol, cuyos detalles se anunciarán aparte.

A las ocho, devota procesión del Sdo. Corazón de Jesús, y disparo de una gran traca.

A las nueve, inauguración del templo construido en la Plaza del General Primo de Rivera, con un gran concierto por la Banda.

A las doce de la noche, en la Plaza del Caudillo, primera actuación del renombrado Cuadro de Bailes Regionales «Ecos del Turia», que dirige D. J. García Romero.

## VIERNES, DIA 15

Al amanecer, pasacalle de la Banda Municipal de Música y dulzaina.

A las ocho y media, en la Iglesia Arciprestal, solemne Misa en honor de Ntra. Señora del Perpetuo Socorro.

A las diez, Misa solemne a San Isidro Labrador, por la Hermandad Sindical Comarcal de Labradores y Ganaderos. Al finalizar esta Misa se celebrará la ofrenda a San Isidro de productos del campo.

A las doce tendrá lugar un gran Concurso de Cava, organizado por la Sección de Rurales del Frente de Juventudes, con valiosos premios.

A las seis de la tarde, extraordinario festival en el Campo de Deportes. (Estos actos se anunciarán en programa que se publicará al efecto).

A las ocho, recibimiento de Fray Simón Sáez Peretó, O. F. M., quien acompañado de Autori-

# cial de Festejos

dades y familiares y de la Banda de Música hará la visita al Sagrario y Pila Bautismal en la Iglesia Arciprestal.

A las diez de la noche, vistosa retreta, organizada por el convento de Padres Franciscanos, la que recorrerá las calles de la población.

A las doce, gran verbeña en la Plaza del General Primo de Rivera, con mantones de Manila, concediéndose diversos premios.

## SABADO, DIA 16

A las nueve y media, llegada al Convento de la Escolanía del Colegio Seráfico de Benisa.

A las diez, pasacalle por la Banda, que acompañará a Fray Simón y padrinos, al Convento.

A las diez y cuarto, celebración de la primera Misa de Fray Simón Sáez Peretó, con sermón a cargo de un elocuente orador sagrado. La capilla del Colegio Seráfico de Benisa, completa, interpretará la Misa del «Roser» del Reverendo D. J. M. Roméu, Pbro., a cuatro voces mixtas y coro, bajo la experta dirección de Fray Francisco Agulló. Terminada la Misa tendrá lugar el Besamanos al nuevo Sacerdote, cantándose el Te-Deum, de Viñas. Este solemne acto será apadrinado por D. Francisco Peretó Pérez y D.<sup>a</sup> Rosalía Pons Server.

A la una, visita al Smo. Ecce-Homo del nuevo Sacerdote y de la Escolanía del Colegio Seráfico de Benisa, que interpretará, entre otros, el motete «Venite Fili», del P. Meseguer, a cuatro voces y solo de barítono.

A las seis de la tarde, en el Campo de Deportes, gran partido de Fútbol.

A las nueve, Bendición del nuevo altar de San Francisco de Asís en el Convento de PP. Franciscanos, apadrinado por D. Augusto Bernabeu Ferrándiz y la señorita Pepita Ortolá Camps.

A las doce de la noche, segunda actuación del Cuadro de Bailes Regionales.

## DOMINGO, DIA 17

FIESTA DE SAN JOAQUÍN Patrono del M. Ilustre Ayuntamiento. Al amanecer, diana y pasacalle.

A las diez, solemne Misa con sermón, en la Iglesia Arciprestal, interpretándose la partitura «Hoc est Corpus Meum» del Maestro Perossi.

A las doce, Fiesta de la Flor y constitución de mesas peñorias a beneficio del Patronato Nacional Anti-tuberculoso.

A la misma hora, solemne Bautizo del niño o niña más pobre que nazca en la fecha más próxima a estas Fiestas, siendo apadrinado por un representante de la Comisión de Fiestas y la señorita Delegada de la Sección Femenina de F. E. T. y de las J. O. N. S. Al recién nacido se le abrirá una libreta en la Caja de Ahorros, con aportaciones del M. I. Ayuntamiento y la Caja de Ahorros del Sureste de España.

A la una, extraordinaria comida a los pobres acogidos en el Asilo Hospital, servida por distinguidas señoritas, y amenizada por la Banda.

A las seis de la tarde, partido de Fútbol.

A las siete y media, pasacalle por la Banda.

A las ocho, solemne procesión en honor de San Joaquín, presidida por el M. I. Ayuntamiento en corporación y Jerarquías Locales, disparándose al final una gran traca de lujo.

A las doce, actuación de la Banda de Música en la Plaza del Caudillo.

A la una, en la Plaza de los Mártires, disparo de un gran Castillo de fuegos aéreos, a cargo del afamado pirotécnico de Ollería, Sr. Paula.

## LUNES, DIA 18

FIESTA DE LA EXALTACIÓN DEL TRABAJO.—Al mediodía, comidas de confraternidad por las diversas Empresas de la Población.

A las seis de la tarde, divertidos festejos populares en la Plaza de los Mártires.

A la una de la noche, en la calle de S. Agustín, disparo de una gran «Cordá».

## MARTES 19 y MIERCOLES 20

A las seis de la tarde, continuación de los festejos populares en la misma Plaza de los Mártires.

El Alcalde,

Juan Nadal.

El Secretario,

Rafael Matina



# La Fuente de Pego

## I HISTORIA

*Cuatro caños tiene la Fuente  
de agua fresca y cristalina  
do se retrata, sonriente,  
la bella mujer pegolina.*

De mis «Cantares pegolinos»

Cuéntase de que un día de hace muchos años, siglos atrás, cierto pastor que apacentaba su rebaño de roji-negras cabras o de albas ovejas, en la llanada del camino viejo de Alcalá—hoy Paseo de Cervantes—, notó que un ejemplar de su manada escarbaba el suelo con insistencia. Acercóse el buen pastor y vió con asombro de que entre zarzas y hierbas y unas piedras húmedecidas, lagrimeaba un manantial de agua fresca.

Con la natural alegría corrió al pueblo y puso en conocimiento de las autoridades la feliz noticia del hallazgo; y, éstas, muy diligentes y acompañadas del vecindario, se trasladaron allí y ordenaron que se ensanchase aquella herida, y pronto brotó de las entrañas de la tierra el preciado líquido.

Tocáronse las campanas como muestra de júbilo y dieron gracias al Altísimo; se cantó Misa solemne y todo el pueblo se entregó al jolgorio festejando el fausto acontecimiento..... Y supónese que años más tarde, en 1763, fecha que lleva la Fuente esculpida, y un poco más abajo, se construyó la fachada y se colocaron los cuatro caños, en cuatro bocas de cara de Luna, por donde, desde entonces, sale riente y cantando, sin agotarse, el Maná del agua bendita.

Eran Alcalde de la Muy Noble Villa,

don Francisco García; Regidores, don Joaquín Piera, don Damián García y don Vicente Ibars; y Secretario, don Juan Bautista Corts, que le dieron a la Fuente la vida.

## II ESTAMPA

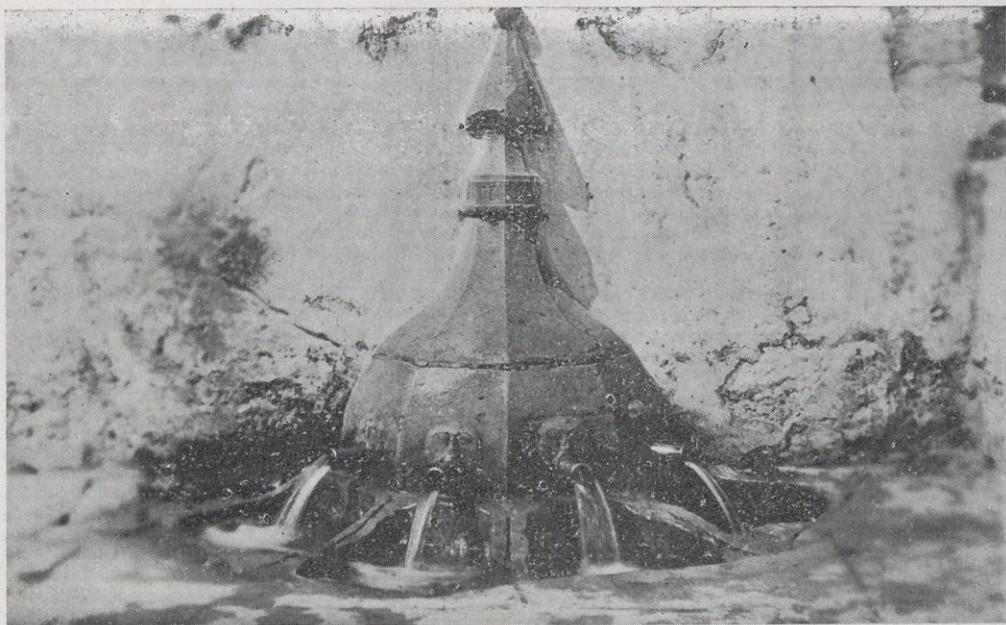
*Vieja Fuente de mi Pueblo:  
¡qué sola te vas quedando!...  
Te ha abandonado el pueblo  
y por eso estás llorando....*

De mis «Cantares pegolinos»

Así es, mi pobre Fuente. Arrinconada en un extremo de las afueras de la Villa, semiolvidada, poco a poco, de nostalgia te vas muriendo... Es que eres muy vieja, casi doble centenaria, y pese a tu riente y sonoro y altivo cantar, de día y de noche, ya no engañas. No sabes disfrazarte, como el lobo, de cordera blanda, ¡mi Fuente cristalina, mi Fuente mansal; ni tampoco ponerte los adobes para cubrirte las arrugas que el tiempo ha ido dejando en tu cara, pues llevas marcada en tu pétrea sien la ficha de tu edad arcaica...

Nacistes en 1763, época ya muy lejana; y esa data que te denuncia la vejez y que para muchos es pasada, para mí, en cambio, te enaltece, te hace más señera, más atractiva y más grata...; y por eso, día tras día, desde que retorné a la Patria, no pasa una mañana sin que te dé un beso para saciar la sed, sabiendo que con él te arranco un jirón de tu alma.

Pero eso nada cuenta, ¡mi Fuente preciada! Sólo cuenta la Vida que tienes, y como eres ya tan Vieja, la gente huye de tí y te va dejando olvidada.



III

## RECUERDO

*Caminito de la Fuente  
van las mozas del lugar,  
con la cara sonriente  
y con ansias de llegar.*

Del «Cancionero popular».

Durante años y años la vieja Fuente de Pego ha suministrado su preciado liquido al vecindario y al campo, sazonnando los alrededores que la mano laboriosa del hombre pegolino ha convertido en florecientes huertas. Pero el mundo marcha a pasos agigantados y progresa.

Vinieron las *Potables* y se establecieron las fuentes del *Pato* y del *Barranquet* y, aunque más pobres, le han quitado el reinado, pero no han podido robarle su Señorío ni su Grandeza, porque ese manantial transparente que la alimenta, venero fecundo del Poblado y de la Huerta, no agoniza ni morirá, pues cada vez lanza su cristal con más fuerza.

Recordando lo que fué, hoy contem-

plo la Fuente casi solitaria. Unas pocas mujeres y alguna mocita enamorada de ella, aún solicitan su agua; y unos viejecitos, que suman muchas centenas, siéntanse todas las tardes a su vera para escuchar sus tonadas.

De antaño sólo queda la memoria de su imperio y de aquellos atardeceres caniculares en que los mozos se apretaban a lo largo del paredón o frente al Bar, para ver a las mozas que iban a lavar la ropa o a llenar sus cántaros... bien compuestas y perimpolladas, con andares airosos y alegres como castañuelas, las mocitas de Pego, esbeltas, de caras de nácar, sombreadas con pétalos de rosa y ojos de Sultana, acudían a la Fuente, formando interminables *colas*, y confundíanse sus risas de cascabel entre la Una y las Otras.

...Y la Fuente, buena, noble y cariñosa, les brindaba como dádiva ¡el beso de sus bocas!...

CARMELO GINER

*Cronista oficial de la Villa*

# Tú eres Cristo Hijo de Dios vivo

Pego, es el pueblo que vosotros amáis sobre todos los pueblos de la tierra. El tiene para vosotros el mágico poder de evocar todo un mundo de gratos recuerdos, y de alentar vuestras más legítimas esperanzas; de haceros presente las doradas ilusiones, que cual nube de mariposas recreaban vuestra edad infantil, y las sonrosadas y seductoras imágenes que enardecían vuestra apasionada juventud.

En él sentisteis las primeras palpitaciones del ser, la vida del cuerpo. En él recibisteis el rocío de la gracia, la vida del espíritu, y las primeras enseñanzas, el bautismo científico y literario de la verdad, que es la vida de la inteligencia.

La Patria, el amor de la patria chica, el amor a Pego... Esta palabra tiene tal encanto para todo corazón bien nacido, que en cuanto se la oye resonar, cruzan ante vuestra imaginación, como chispas eléctricas, los cuadros más vivos, sentimentales y delicados que constituyen el drama de nuestra vida en el seno de la sociedad.

La memoria evoca recuerdos embalsamados con el aroma del romero y tomillo de vuestras sierras.

La inteligencia conoce que en el rincón de su patria, se le abrieron las puertas a la verdad, y el corazón siente el eco del amor que viene de los corazones que llenaron de besos vuestras cunas y que repercuten todavía dulcemente en el santuario de vuestras almas.

La misma naturaleza física, el suelo que nos vio nacer, tienen para el humano corazón encantos que nadie podrá negar. Encantos tienen sus valles, sus llanuras, sus montañas. Encantos su aire, su sol, su luz. El agua de las fuentes, la vida en los ríos, la frescura de los prados, las espigas de la campiña, el suelo en que dimos nuestros primeros pasos, el cielo donde tendimos nuestras primeras miradas. Todo esto se mezcla y se confunde en ese conjunto admirable de realidades y de ilusiones que constituye para nosotros el amor a la Patria.

Pero en el fondo de todo esto hay una cosa que lo explica todo, una realidad más poderosa y más bella que todas las ilusiones. Esta realidad tan poderosa y tan bella es la familia. El hogar donde tuve un padre y una madre. El nido donde recibí como lluvia benéfica el calor del amor maternal.

La Patria de los afectos, la patria de los recuerdos, la patria del corazón. La patria donde germinó el árbol del amor. Sí, el aire de la Patria, tiene para mi corazón y para el vuestro, un yo no sé qué de dulce y vivificante que nos rejuvenece. Es que allí sentimos como la flor de la mañana su más puro ambiente.

Pero más que la familia, más que la Patria, más que las montañas, y los valles y los aromas silvestres y las auras que besaron vuestras infantiles frentes, es para todo hijo de la Muy Noble Villa de Pego, sobremanera encantadora, una fecha y una imagen: la imagen milagrosa del Ecce-Homo, excelso Patrono de nuestro amado pueblo, y el día de su fiesta.

Por eso, deseoso de compartir con vosotros las dulces emociones que se experimentan en esta solemnidad y grandiosas fiestas, no pude menos que rendirme a la cariñosa y reiterada invitación que me hizo, en nombre vuestro, uno de mis mejores amigos, y aquí os presento las cuartillas que se me han pedido.

Testigo durante el tiempo que pasé en vuestra compañía de la ovación más espontánea, más unánime

y más universal que jamás haya visto pueblo alguno de la tierra; y en presencia del espléndido aparato, de la imponente majestad de la augusta pompa, con que un pueblo, siempre fiel a sus venerandas tradiciones rodea durante todo el año y especialmente en las fiestas que dedicáis todos los años a esa venerable imagen del Ecce-Homo, simulacro de nuestro adorable Redentor. he debido preguntarme al escribir estas cuartillas: ¿Es ésto un sueño? ¿Es una visión mágica? ¿Es una ilusión hija del delirio o de la fantasía? Cualquiera de estas cosas pudiera ser en efecto si la realidad, con el poderoso ascendiente de los hechos, rompiendo el velo de engañosas ilusiones, no viniese en nuestra ayuda, para mostrarnos la verdad pura, la verdad sencilla, la verdad triunfante de la apariencia y de la ilusión.

Sí, nuestros ojos lo han visto, oído lo hemos con nuestros oídos y nuestras manos han tocado el grande, el inexplicable entusiasmo con que este pueblo tan amante de la Santísima Sangre de nuestro adorable Redentor ha festejado siempre en este mes de julio, con extraordinario júbilo, a la milagrosa imagen del Ecce-Homo. Y en su día da el último rasgo de amor y predilección uniéndose con entusiasmo delirante todo este pueblo.

Mil enhorabuena y entusiastas felicitaciones a sus dignas autoridades que dedican a su Rey y Señor estas grandiosas fiestas y este homenaje a nuestro excelso Patrono, el Ecce-Homo.

La voz de las generaciones que ya fueron, habla a las generaciones que hoy son; el eco de los siglos que pasaron se dirige al siglo que rueda todavía, por el espacio de los tiempos, y todos inspirados por una misma idea, unidos en un solo pensamiento, rinden parias a esa venerada imagen bajo el más tierno y consolador título del Ecce-Homo, justificando una vez más aquellas palabras que Jesucristo pone en boca de la Iglesia: *Todos los pueblos y todas las generaciones me llevarán escrita en su frente con caracteres de sangre.*

La historia de esta santa imagen del Ecce-Homo, que todos habéis aprendido sobre las rodillas de vuestras buenas madres, y que como un recuerdo guardáis en vuestro corazón, es la historia de vuestras grandezas, de vuestras legítimas glorias, la historia de vuestra dicha, de vuestra venturosa felicidad; es el mejor, el más rico florón que ennoblece y realza, la limpia frente de la Muy Noble Villa de Pego. Dejando, pues, escrito en vuestros pechos, tan tiernos y consoladores recuerdos, no olvidéis nunca que *La sed de redención que devoraba a la humanidad fué apagada por la inmolación del Cordero inmaculado Cristo Jesús.*

Cuando leáis la historia de los antiguos pueblos, no os contentéis con seguir la serie de sus acciones profanas; estudiad sus actos sagrados, que no son, por cierto, la parte menos interesante de su vida. En todas partes y en todos los siglos los vemos marchar en busca de una redención por medio del sacrificio.

Sí bien es verdad que la gloria de Dios, como dueño soberano, tenga parte en este drama religioso, domina, sin embargo en El, la idea de expiación y acaba por tomar proporciones trágicas y crueles, de quien se indigna y estremece nuestra delicadeza educada en la enseñanza cristiana. Pero a los hijos del hombre antiguo toda barbarie era santa, en el mero hecho de tener el altar por escenario.

El altar destinado primitivamente a recibir las oblações y libaciones inocentes, fué muy pronto regado por la sangre de las víctimas. La sangre representa la vida, la vida manchada por el pecado y como penetrada de la maldición de Dios. Al hacerla salir del cuerpo de las víctimas, el sacrificador significaba simbólicamente que quería extirpar y como borrar el pecado. Esperaba que los arroyos de sangre que por su cuchillo corrían, serían bien recibidos de la divinidad que acogía el humo del sacrificio y que por ellos se haría propicia. El sacrificador mojaba con aquella sangre su frente, rociaba al pueblo, y le hacía caer como lluvia sobre la cabeza de los pecadores postrados ante el altar; mataba y destruía por el fuego, para atestiguar que el hombre prevaricador tenía merecida la muerte y el aniquilamiento por haberse apartado del principio de toda vida, y que necesitaba, por lo tanto, de una vida y un aniquilamiento a fin de acercarse a Aquél cuya justicia temía.

En vano corre la sangre; la hecatombe no tiene más virtud que el sacrificio solitario, porque el hombre con todos sus esfuerzos por humanizar las víctimas, no puede transformar su naturaleza infundiéndoles pensamiento. Cansado de carnicerías inútiles porque no apagan su sed de redención, siente levantarse en su alma el feroz deseo de sacrificar a su mismo semejante y en verdad, si el hombre puede fiar por el hombre, será fácil que la Justicia Divina quede satisfecha.

Un Dios azotado por los hombres es el misterio más profundo, el acontecimiento más extraordinario que vieron los siglos. El Verbo se hizo carne para habitar entre los pecadores, conversar con ellos y darles con su muerte y derramamiento de sangre, la verdadera felicidad. Pero Tus llagas nos salvaron y descargando sobre Tí los azotes, que debían pacificarnos con Dios, fuimos curados con Tus heridas, como lo había vaticinado el Profeta. O d hijos de la Muy Noble Villa de Pego, las palabras de nuestra Santísima Madre al Padre Eterno: *No miréis a mis lágrimas; no tengáis piedad de mi corazón herido; tomad, Padre, tomad a mi Hijo. Yo Madre de pecadores os lo entrego en su nombre. ¿Queréis que muera mi amado por los que yo amo con El? Cúmplase su voluntad. La redención está hecha, con el «fiat» del Verbo del Ecce-Homo.*

En el día de la gran fiesta mira con ojos tiernos y compasivos nuestras necesidades. Postrados ante tu altar y elige milagrosa os reconoceremos una vez más como a nuestro Patrono excelso y Rey de nuestras almas, como único Redentor. Queremos, sí, honraros de veras lo mismo que hicieron nuestros antepasados. Queremos seguir las huellas de nuestro más ilustre hermano el venerable Padre Estévez, Franciscano, que tanto se distinguió en el amor y veneración a vuestra Santísima Sangre. Miradle abrazado fuertemente a esa venerable imagen, atravesando el «Mongó» en donde tenía su templo y altar, acompañado de millares de ángeles y bienaventurados. No seáis tímidos ni vacilantes, hijos de la católica y Muy Noble Villa de Pego. No escondamos nuestras creencias en lo íntimo del corazón y en el secreto de nuestras casas. Es hora ya que levantemos la cabeza sin avergonzarnos de proclamar a voz en grito, en medio de esta sociedad incrédula, que somos discípulos y adoradores de Aquél que derramó toda su sangre, obrando con ello nuestra Redención.

En la Iglesia de San Fermín de los Navarros de Madrid, a 8 de Junio de 1949.

Fr. FRANCISCO FERRER MERIN. O. F. M.

## PEGO

*Al pié de un monte se halla recogido  
un pueblo alegre, feliz y dichoso,  
que aunque parece estar como dormido  
es de lo más febril y laborioso.*

*Aunque no es cuna de ilustres soldados  
ni de inventores de fama mundial,  
lo es de mozos de sí enamorados  
y de mozas de encanto angelical.*

*PEGO sencillamente se le llama  
sin añadirle ningún adjetivo,  
siendo de la comarca, según fama,  
el más honrado, rico y productivo.*

*Fluye del hogar amor y trabajo,  
fluye del campo salud y riqueza,  
fluye bienestar de lo alto y lo bajo,  
fluye por todo aroma y belleza.*

*Su espléndida huerta así lo pregona  
con sus naranjos y sus arrozales  
estando toda su ubérrima zona  
regada por acequias y canales.*

*Son sus hombres por sí trabajadores  
sobrios y festivos a la sazón,  
son sus mujercitas cual lindas flores  
prendas anheladas del corazón.*

*Por su plaza y avenida anchurosa  
con fragancias mil de azahar y jazmín  
deambula la juventud bulliciosa  
con galanteos y risas sin fin.*

*Son sus fiestas típico-populares  
derroche de arte, gracia y colorido  
con su feria y sus «vestas» seculares  
que alelan y suspenden el sentido.*

*Su Iglesia de exquisita arquitectura  
de la urbe es cabeza y corazón,  
la cercan mil casas de alta estructura  
en busca todas de su protección.*

*Se yergue la torre enhiesta y viril  
cual guardián satisfecho y orgulloso  
de custodiar un pueblo tan gentil  
como festivo, jovial y rumboso.*

*Sus campanas contemplan en derredor  
el monte y el mar, la vega y el huerto;  
ríen en los días de fiesta mayor,  
gimen y lloran cuando hay algún muerto.*

JAIME SASTRE NOGUERA

Maestro Nacional

# Amparad a quien rendido.....

---

---

El viaje a Pego siempre es una solemnidad en la familia. Se transmite de padres a hijos el amor al terruño. Llegamos el martes, lo más tarde, porque al siguiente día es la fiesta. Las vísperas siempre tienen un aire alegre de renovación; se blanquean las fachadas y, algunas veces, los espíritus; se limpian lámparas y rincones. Se impregna la casa por el pan recién cocido. Viven los viejos la ilusión pasada y bullen los jóvenes en la calle Mayor—siempre Mayor, pese al cambio por un nombre venerado—. Hay notas de fiesta en el atardecer del martes.

Llegamos los peregrinos, que peregrinos somos hacia la tierra santa que alumbró la fé de nuestros abuelos. Ya no somos tan jóvenes, y, por eso, un poco al margen del camino, podemos atisbar mejor los detalles más íntimos de esta gran jornada del Ecce-Homo. Nuestras ilusiones ya son otras; miramos a nuestros hijos, les queremos ver riendo bajo el sol bendito de nuestra tierra, y deseamos sobre todo, el verles rindiendo su homenaje infantil en la procesión del Ecce-Homo. Gozamos pensando que ellos han de ser mejores que nosotros fuimos.

Viejos amigos, compañeros de aquella escuela de la calle del Mar, nos saludan; el tiempo implacable puso nieve en sus cabezas y quitó brillo a su mirada. No podemos dejar de mirarnos en tan fiel espejo. Aún no se apagaron los rescoldos y ya empiezan las cenizas a cubrir con su manto de gris plata. Ellas, las de mi edad, perdieron ya lozanía y, en cambio, la semilla, que entonces apenas germinaba, hoy cubre de rosas la tarde de fiesta.

\* \*  
\*

Pasacalle de músicas, casi siempre, por culpa no sé de quién, advenedizas; este año, ¡gracias a Dios!, quizás tengan sabor de tierra pegolina. ¡Miércoles de Julio! Saca el labrador su traje negro, el de las solemnidades, con nostalgias quizás de la boda ya lejana, y anda el hombre, un poco trabado por las costuras, que ya aprietan el cuerpo que puso kilos con los años; y va por la mañana hacia la Iglesia atraído por la fe, que, quizá, es más honda de lo que él cree, y de lo que creen los demás. ¿Qué es Pego sin la fe del Ecce-Homo? El sabe que alguna vez «le han de llevar» a la Iglesia, y es de cristianos el preparar bien los funerales.

Hay también Misa y Comunión grande en la capilla del Patrón y, después, el traslado. Unos van acompañándolo y otros miran con respeto; pocos hay que no le amen; dijeron muchos que le odiaban, pero todo fué palabrería. El hombre de Pego es reconcentrado, habla poco, y ha dejado hablar siempre mucho a los demás, y estos, los de fuera, han dicho cosas que él no siente.

Ya llega el Ecce-Homo, Rey en el sufrimiento y en la gloria. Viene la Majestad triste y profunda; susurros de labios que rezan y lágrimas incontenibles. ¿Por qué lloramos, Señor, cuando estamos más contentos?

Empieza la Misa mayor. Salen los sacerdotes y, entre ellos, el hijo de Pego que no falta ningún año. Ya no cabemos más y aún llegan mujeres rezagadas; no se molestan los que están ya colocados; ¡hay hermandad ese día!; y luego están disculpadas, las pobres; han tenido que lavar y peinar a los pequeños, preparar la

ropa del marido y dejar la comida al fuego; ¡y qué comida!, porque... también es solemne el yantar ese miércoles del año. Hay piedad y unción en el ambiente colectivo, ¡qué lástima que solo sea una vez al año! Palmetean los abanicos sin cesar y agradecemos el aire que nos llega a los vecinos. El coro de voces a nuestra izquierda; y parece que cantan mejor los pegolinos, porque tienen delante al Ecce-Homo. La puerta que da a la plaza nos distrae alguna vez, porque hay unos niños que juegan en el pórtico. ¿Por qué no pondrán allí algún encargado del orden y del silencio?

El Ecce-Homo a nuestra derecha; a El van nuestras miradas en busca de sus promesas, pero, ¿verdad, Señor, que antes de pedir las hay que saberlas merecer? Hay espectación por el sermón sagrado. Pego quiere para ese día un orador de campanillas; es tradición, ¿no es así, pegolino? Al alzar a Dios se pide por el pueblo entero, por los nuestros, por los enfermos que no han podido venir, y por los sanos que no han querido venir, porque ¡así es de grande la fe y el amor del buen cristiano!

No hacemos honor a la comida. El calor y las emociones nos han quitado el apetito. Por la tarde, la procesión. Al filo del atardecer van los hombres con su cirio a la plaza. El casino tradicional ofrece refugio, pero están todos los asientos ocupados; siempre hemos de rechazar ofrecimientos de sillas; prefieren estar de pie para que nosotros nos sentemos..... ¿quién ha dicho que el pueblo de Pego no es gentil y generoso? Para que un corazón se entregue hay que entregarlo antes.....

Nosotros, los que venimos de fuera, queremos ir junto a la imagen venerada. Mi padre y mis hijos; origen y continuación. Calle del Olmo hacia abajo. Puertas abiertas, porque, a través de la cancela, ha de entrar la bendición. Hay algunas desiertas por el luto reciente, pero tras la reja, y a través de los cristales, se adivina el fulgor de las miradas. Avanza la procesión solemne; los balcones, engalanados, repletos de fieles, ¿estarán también los ángeles en los balcones del cielo? Quisiéramos cantar a la Majestad de Dios, ¡qué lástima que algunos hablen de cosas terrenas! ¿Por qué no guardarán silencio los que van en la procesión?

Antigua calle Saneta. Hemos de sonreír con frecuencia; tenemos allí muchos amigos. Cara al mar bajamos la calle que lleva su nombre; calle de recuerdos infantiles; al pasar frente a Correos, rendimos tributo a la memoria de D. José Calatayud, nuestro maestro, que fue bueno y cristiano caballero.

Ya dobla la calle Alfonso, la de empaque señorial; no en balde ha llevado el nombre del último Rey de España. Desde los balcones debe ser impresionante. De niño allí veía yo la procesión en los brazos de mi madre.

Ya cruza las cuatro esquinas. Murallas vivientes son; niños arracimados; bien está que llevéis a vuestros hijos, que así les entra muy honda la fe por el Ecce-Homo. Calle Mayor, enramada de guirnaldas; la Plaza, con las luces ya encendidas; Casa del Ayuntamiento ¡aquél largo balcón de antaño ya se vestía de fiesta al paso del Ecce-Homo....!

¡Calleja de San Lorenzo, recatada y silenciosa!; ¡barrio de la Vila!, eres piedra y tradición, ¿cómo hay pegolinos que dejan tu vuelta típica? ¿Por qué dejan muchos la procesión sin dar la vuelta completa? ¿Es que se cansan tan pronto estos hombres de mi tierra? El Redentor, con la Cruz, herido y atormentado, anduvo muchos más pasos.....

## PRIMICIAS PEGOLINAS

*Los frutos son del árbol señal cierta  
de savia que la vida en él mantiene;  
y así, si quieres ver qué vida tiene,  
de esta verdad está la puerta abierta.*

*Gallardo uniforme, el asta enhiesta,  
la banda nueva ostenta, cual conviene  
bandera en raso y oro, nueva; y viene  
de besos y de aplausos, ya cubierta.*

*Esbolto y nuevo altar de que no hay copia  
verás en el Convento y la Parroquia  
que novel sacerdote estrena ufano:*

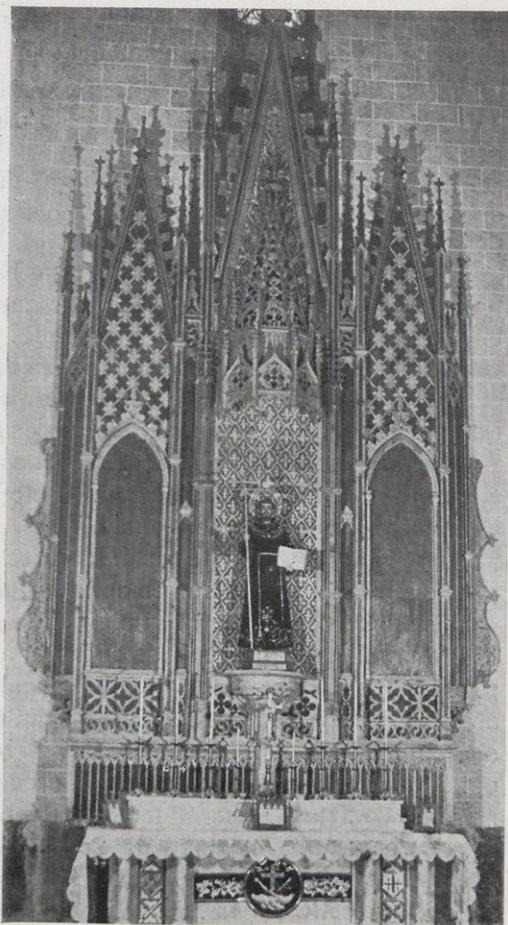
*glorias son y primicias, desde luego,  
de villas de abolengo, como Pego,  
que explican, de la siembra, el rico grano.*

P. LORENZO CERVERA

Ya vamos recto al «Ecce Homo». Siempre allí las viejecitas de rostro apérgaminado. Ellas están allí esperando la entrada del Ecce-Homo, ¡y no se cansan, pese a sus muchos años!, porque temen que los jóvenes le abandonen antes de llegar a la capilla. Llega nuestro Redentor rodeado de la Junta y de las Autoridades. ¿Por qué no acudir, pegolinos, al maravilloso espectáculo? De espaldas a la sacristía estamos nosotros cuatro y, frente por frente, el Santísimo Ecce-Homo. No sé si cantamos o lloramos. Canta la viejecita encorvada y de rostro macilento *«amparad al que rendido busca vuestra protección»*; piensa la madre en su hijo enfermo, canta el español por su Patria maltratada. ¡Yo no sé por qué no venís todos a cantar los gozos! ¡Es que no sabéis cómo se siente uno hermano de todos e hijo de Pego! Años hace íbamos mi padre y yo; este año seremos cuatro; mis hijos ya van sintiendo calor de Pego en el alma....

Y cuando nos despedimos del Ecce-Homo tenemos la impresión de que Él no nos despide y que viene con nosotros. Nos detiene la gente, las luces se han apagado, y en la noche, prendida en fuegos de artificio, seguimos oyendo la voz de la viejecita aquella: *«Pues consuelo en la aflicción, siempre, Ecce-Homo, habéis sido. ¡Amparad a quien rendido, busca vuestra protección....!»*

Valencia, junio de 1949.



Nuevo altar de San Francisco de Asís, en la Iglesia de los Padres Franciscanos, que se bendecirá solemnemente el día 16 de julio

JOSÉ ALMELA

# Dolores Sendra y su Himno a Pego

---

---

La pluma anda remisa cuando pretendo transmigrar a las cuartillas el inefable momento que en breve vivirá la pianista pegolina Dolores Sendra, en su villa natal. No es hora todavía de encasillar a esta promesa espléndida de la Música que es Dolores Sendra Bordes. Ante la perspectiva risueña que se abre para ella, hay que andar cautelosos, desviarla de esa prosa fácil y manida, que es una especie de irresponsable consagración, en la que se hundan no pocos valores jóvenes. En tales casos, los aureolados de adjetivos pierden interés para el público.

Hay en Dolores Sendra, algo que debe hacernos pensar. Dolores estudia y se prepara para una ambiciosa meta, bajo la dirección de una auténtica gloria valenciana: D. Manuel Paláu. Trabaja en una reclusión absoluta, en una renunciación a las fáciles conquistas, en una total entrega y ofrenda a su arte, como en los grandes amores. Hace ofrenda absoluta de su vida a la Música, en edad tan temprana.

Me consta que don Manuel Palau, su maestro, es sumamente exigente con su aventajada discípula, porque confía en su formación plena. En una sensibilidad como la suya, viva a los vientos de la gracia, debe lograrse la artista destacada en la ejecución, pero también la compositora.

Bajo el augurio más feliz avanza en su carrera, ininterrumpida de altas y honrosas calificaciones. Su nombre ha levantado el vuelo, algunas veces llevado por diarios y revistas. Críticos musicales, diletantes, hombres de letras, poetas, que han escuchado sus ejecuciones, han reconocido su depurada estética, su pulcra escuela y su alta concepción de la buena música. Pero yo he de referirme a su sensibilidad. A Dolores Sendra la «ven» y la «sienten» los poetas. Tiene el dón de percibir el secreto de la poesía. Es una intuitiva, una iniciada en el misterio de la belleza. Es muy joven, y acaso no haya advertido en su espíritu la presencia de lo sobrenatural, que mueve a las concepciones artísticas. Yo la he escuchado discurrir tranquila en los «Estudios» de Chopín, en la soledad de sus mañanas de Pego; quedar transida en el pasmo de unos versos... y me he dicho que poseía esa chispa de la revelación que tienen los artistas.

Su vida artística, de la que ella está descontenta, porque ve sólo el logro de unas primicias, transcurre en el estudio, siempre dirigida por el Maestro Palau, con la nota singular de sus lecciones libres. Los cursos de Composición y Folklore, los ha hecho con asistencia a las clases oficiales de su Maestro. Todos sus estudios, desde la iniciación elemental, los ha cursado con notable provecho. Su formación oficial radica entre los cursos de 1941 a 1949 en el Conservatorio de Música y Declamación de Valencia. Ved qué hitos resaltan a lo largo de estos nueve años, o sea, desde su infancia: nota de sobresaliente en todos los cursos y diploma de primera clase al final de curso 1946-47, obtenido en públicas oposiciones.

Entonces su nombre resonó en la prensa y las esferas artísticas, con una noble ejecutoria: ¡Un primer premio en el Conservatorio! Dió recitales de piano en Radio-Valencia y la crítica elogió finamente sus interpretaciones fieles e inspiradas de

## La devoción al Santísimo Ecce-Homo

---

La ausencia es causa de olvido. El tiempo todo lo destruye. Estos aforismos, que como todos ellos, son la quintaesencia de las observaciones cotidianas, quedan invertidas en su eficacia ante el Smo. Ecce-Homo. De mí puedo asegurar que, cuanto más larga es mi ausencia de Pego, más presente tengo a mi Patrono; que cuanto más tiempo estoy separado de su Imagen, con mayor ansia deseo postrarme ante ella. Veintidós años de no acompañarle en la procesión de Jueves Santo, produjeron en mí tal necesidad de hacerlo, que no solo me desplazé de mi lejana residencia, sino que traje a mi hijo, para que sea, como yo, un devoto de nuestro Patrono. Estas reacciones psicológicas, indudablemente son debidas a la radiante devoción a la Imagen de nuestro Santísimo Ecce-Homo. Si todos los hijos de Pego sintiéramos esa devoción creciente, la fraternidad entre ellos estaría asegurada.

ALFREDO PASTOR PASTOR

Seo de Urgel, 20 de junio de 1949.

---

Ravel y de Chopín. Posteriormente obras pianísticas de Bach, Beethoven, Schumann, Debussy, Falla y Palau han sido asimiladas y poseídas plenamente por Dolores Sendra.

Iniciada su primera etapa de creación, compuso el «Himno a Pego». Esta composición, que lleva la secuencia de su recoleta vida pegolina, será ahora estrenada, en días maravillosos... porque su pueblo le hace al fin justicia. Dolores Sendra ha obtenido dos becas: del Instituto de Musicología y Folklore—que le confía la investigación del cancionero popular de la Baronía de Pego—; y otra por sus méritos como alumna del último curso de Composición.

Acompañada de su padre, ha hecho vida andariega y poética por los valles de la Baronía... Ciento setenta y cuatro canciones y danzas ha aportado al Instituto. Empero, para mí, se llevan la palma sus poemas: Un minuetto, una sarabanda, una sonata, para piano; un concierto, para piano y orquesta; un «lied», sobre la poesía «Selva Oscura» de Ricardo de Val. Para coro, tres motetes, y el «Himno a Pego», con letra del Cronista de la Villa, Carmelo Giner.

El «Himno a Pego», reconocido oficialmente, va a ser estrenado en su pueblo... Ella misma dirigirá la orquesta: Pueblo y Autoridades le rendirán pública pleitesía. ¿Puede haber algo más bello para un artista?



RICARDO DE VAL

# PANORAMA

La sábana esmeraldina del arrozal, cobra intensidad. Allá a lo lejos, el espejuelo pantanoso, se trueca en verdor; primero suave, luego, más denso.

Entre las parcelas, los riachuelos límpidos; se ve el fondo; visten sus galas veraniegas: el nenúfar blanco, delicado, impoluto, símbolo de pureza, compitiendo con los lirios del campo, de la frase evangélica.

Todo está allí tranquilo; el salto de una rana, desde un junco, apenas turba la apacibilidad del momento. En la lontananza, un carro se diluye en el horizonte; tras-trás, tras-trás, se va alejando, y luego, nada; silencio de éxtasis.

Acaso no muy tarde, dos meses escasos, y el cuadro habrá cambiado; el verde perderá su intensidad, y un amarillo pardusco vendrá en su lugar. La paz silenciosa, trocará en ajetreo febril; es la siega, ardorosa, cansada, agotadora, pero alegre; la sonrisa del triunfo pone nuevos encantos.

El recuerdo nos domina; vemos la interminable procesión de carros repletos; uno y otro; repitiendo viajes. Luego, la era, culminación de un esfuerzo, llena de atractivos; los cantos sucediéndose en ella, han pasado de padres a hijos, siempre viejos y siempre nuevos, con visos de eternidad; el ritmo suave, sencillo, lleno de armonía; a su compás, va rodando la jaca, presa en el laberinto de haces. Pero... qué poco va quedando de esto; se nos va y para siempre.

La ola del progreso, todo lo cambia. Los carros, múdanse en camiones, polvorientos, atronadores, raudos...

A la fiesta hogareña de la trilla, sucede la imponente trilladora mecánica; ya no habrá cantos, ni pruebas de destreza; la monorrinia de la máquina, todo lo acalla.

Rapidez, economía..., pero el hombre va perdiendo un poco de sí, se está quedando pequeño ante la técnica; la nota personal se va; es, un dato en una cuenta. Ya no canta, ahora protesta; pide aún más rapidez. Los viejos se resisten. ¿Incomprensión? ¿Oscurantismo? Frases hueras, rebeldía de la personalidad a diluirse en la masa.

Civilización, progreso, supertécnica, en alocada carrera; el hombre comienza a sentirse angustiado y no sabe por qué. Hay que volver a Dios, se grita, pero no se oye; no ha tiempo para oírlo, esta vorágine.

Tras-trás, tras-trás, en la lontananza se oye el carro que vuelve. Va anocheciendo y sopla un airecillo fresco que mece el arrozal. En el río, el nenúfar va cerrando sus pétalos blancos, angustiado ante la noche, como símbolo de la angustia del hombre; también en su alma, hace tiempo, que se hizo la oscuridad.

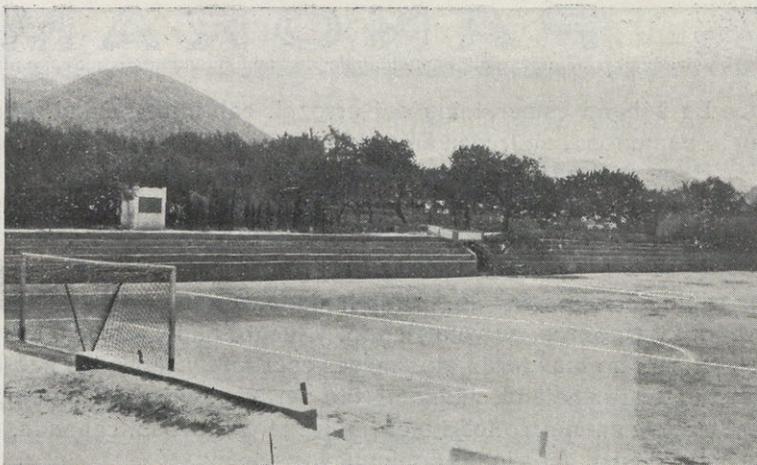
JERÓNIMO CERDÁ BAÑULS

MERCERIA  
LANAS LABORES  
Calvo Sotelo, 7

*Casa Oltra*

ULTIMOS MODELOS  
BISUTERÍA  
PEGO

# DEPORTES



El cuadro deportivo de Educación y Descanso, ha continuado sus actividades en el transcurso de la actual temporada tomando parte en las tres competiciones organizadas por la Federación Valenciana para equipos de la categoría del equipo local.

A pesar de las dificultades y frente a equipos representativos de poblaciones de mayor censo de habitantes, y por lo tanto con más potencialidad económica, consiguió excelentes clasificaciones.

En la última competición, y a base de jugadores locales, lleva camino de quedar en cabeza en la clasificación, que al ser publicadas estas líneas, quizás sea ya conocida.

Celebró campeonatos locales y el equipo del F. de J. Cervantes, llegó a semifinalista provincial.

Se han efectuado obras de detalle y completado la ornamentación del Campo.

Finalmente, será una realidad conseguir la ampliación del mismo, adquiriendo las parcelas colindantes.

Se han efectuado las gestiones conducentes a tal fin y el presupuesto inicial por 165.000 pesetas, nos consta está aprobado, esperando de un momento a otro recibir la primera cantidad por 54.962'50 pesetas, para la adquisición de los terrenos citados.

No dudamos que todos, Autoridades, deportistas y aficionados, prestarán en el momento oportuno toda la colaboración y ayuda necesaria para llevar a buen fin este proyecto, que gracias al interés de la Asamblea Provincial Asistencial y Jerarquías Provinciales, veremos realizado.

UN AFICIONADO

*Vda. e hijos de Eduardo  
Canet* X

*Saludan a su clientela y  
vecindario en las fiestas  
del Smo. ECCE-HOMO*

San Fernando, 8 - PEGO

**ANTONIO MOYA**

ALPARGATERÍA X

Gran surtido para Cazadores

INMEJORABLE CALIDAD  
Y PERFECCION

San Agustín, 12 - PEGO

**Taller de Herrería**

☉ X  
*Jaime Sendra*  
☉

Av. José Antonio, 29 - PEGO

**Carlos Miralles**

TRANSPORTISTA X

Av. José Antonio, 80 - PEGO

**Fernando Sendra Moll**

X  
COMESTIBLES  
—

Teléfono 59

San Marcos, 1 - PEGO

**Carlos Durbá**

CAMIONETA DE  
TRANSPORTES X

Pablo Miralles, 21 - PEGO

**VICENTE SALA ALCINA**

||| X  
ALMACEN DE ABONOS  
para toda clase de cultivos

|||  
San Rafael, 14 - PEGO

**Carlos Siscar Furió**

X  
CARNICERIA  
|||

Plaza Mártires, 8. - PEGO

# Angel Sendra

CAMAS doradas,  
plateadas y niqueladas

LAMPARAS de estilo

BRONCES artísticos

FABRICA Y DESPACHO:

Salvador Sastre, 12

Teléfono 15942

VALENCIA

# Silveria Moltó

TRANSPORTES POR CARRO

Calle Alicante - PEGO

# Bernardino Ortolá

FÁBRICA DE SIFONES  
Y GASEOSAS

Paseo Cervantes, 11 - PEGO

# Eduardo Sala Franqueza

EXPORTADOR DE FRUTAS  
ABONOS QUÍMICOS

Almacén y Despacho: C. ALICANTE

Teléfonos || 13, Despacho  
|| 31, Particular

PEGO (Alicante)

# Salvador Sendra

TRANSPORTES

Mtro. Blasco, 10 - PEGO

Goos y gloria

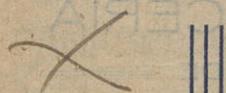
al Santísimo

Ecce-Homo

Casa  
de Transportes  
**SALA**

**VINOS**

**Y LICORES**



Pl. Gral. Primo de Rivera, 11

Teléfono 58 - PEGO

**Vicente Sendra**

**Auto-Taxis MANSANET**

San Jaime, 21 - PEGO

Teléfono 24

**Reservado**

**Abonos FELIU**

Elaboración de Arroces **BOMBA**

Marca **PIÑÓN**



**Josefa ALCINA FALGAS**

Teléfono 16

**PEGO**

(Alicante)

**Unión Cultural, Artística y**

**Deportiva**

A cargo de

**Juan Sendra "GRANERO"**

Vermuts, Cerveza y Licores  
de las mejores marcas  
Aperitivos superiores  
El mejor Café Expres

Pl. Caudillo - PEGO

# ANIS CANDELA

EL PREFERIDO

DESTILERIAS CANDELA Y CAPDEPON, L<sup>TDA</sup>  
ALICANTE

## Tasca LA VASCA de Lino TROTONDA

COMIDAS, VINOS Y LICORES

Teléfono 47

Ecce-Homo, 9 - PEGO

## MERCERIA

DE

BAUTISTA GASCO (padre)

San Juan, 1

San Pedro, 2

PEGO

## Miguel Santafelicitas

Fábrica de Baldosas  
Hidráulicas

Depósito de Materiales para Construcción  
y Azulejos de todas clases

Plaza Mayorazgo Cendra, 12

Teléfono 73 - PEGO

*Visite la casa, vea catálogos de  
baldosas y encárguelas a su  
gusto en dibujo y colores*

## MOLINO ARROCERO

Hijos de

Gerardo Falgás

Elaboración de los acreditados

Arroces BOMBA

LA PURÍSIMA y ESCUDO DE PEGO

III

Teléfono 11

Calle Alicante - PEGO

# Garage Central

X Taller de Reparaciones  
de Maquinaria en general

ENGRASE A PRESIÓN

Carretera Circunvalación (cruce) - PEGO

HORNO Y  
PANADERIA

*Vicente*

**Mengual Sanchis**

Mtro. Blasco, 6 - PEGO

Elaboración de Arroces y

sus Harinas

X  
Especialidad en  
los BOMBAS

**Fernando Sendra Sastre**

TELÉFONO 27

PEGO

Elaboración de Arroces **BOMBA**

**Arroz LA PALOMA**

X  
Vda. de José Ortola González

Ramón y Cajal, 2 - Teléfono 21

**PEGO**

(Alicante)

**Fernando Pérez Sendra**

PERITO AGRICOLA

◆ X  
Trabajos profesionales y  
Equipos para Fumigación

◆  
C. San Agustín, 24 - PEGO

TRANSPORTES

*Pedro Pérez*

—  
TELÉFONO 83 X

Ramón y Cajal, 3 - PEGO

*Si quieres ahorrar dinero*  
Ganará dinero

comprando en

**Casa FRANQUEZA**

Mártires, 15 - PEGO  
*(Claus de la Fuente)*

**MIGUEL HERVÁS**

Trabajos de Mecánica  
Electricidad Automóvil  
e Industrial

Sto. Domingo, 4 - Teléfono 67 - PEGO

# GRAN PISTA ESPAÑA

SALÓN DE VERANO

PEGO

Espectáculos al aire libre - Completa instalación sonora

Las mejores Marcas con las mejores Películas

El lugar más delicioso y atractivo  
VARIEDADES - BAILES - MUSICA

Espléndida iluminación - Esmerado servicio de BAR - Cremas finas y refrescos variados - Jarabes exquisitos y licores de las mejores marcas - "Cocktails" - Vemout y cerveza fría - HELADOS DE TODAS CLASES a cargo de

**CARLOS FILLOL**

**Eduardo Cabrera Baidal**

Reparación de Automóviles  
y Maquinaria en general

Teléfono 49

Calle de Alicante, 11 - PEGO

**Horno, Panadería y Pastelería**

Gran surtido en Turrone y Galletas  
Especialidad en Pasteles y Panquemados

**ALVARO GUIXOT**

Calvo Sotelo, 19 - PEGO

# Hermanidad Sindical Comarcal de Labradores y Ganaderos



**Servicio de Policía Rural  
Cooperativa Agrícola**



Domicilio social: José Antonio, 5 - PEGO

**J. A. Ferrando Ferrando**

— ÓPTICO —

EXAMEN GRATUITO DE LA VISTA

Despacho de recetas de  
los señores Oculistas

**Gran surtido en Gafas de Sol**

Plaza M. Cendra, 7 - PEGO

*José Pastor Rodríguez*

— POSADA —

Calvo Sotelo - PEGO

*Saluda a su clientela y vecindario en general en las Fiestas del  
Santísimo Ecce-Homo*

*No viva confiado...*

Las Moscas y otros insectos son los verdaderos enemigos de la salud. Ellas producen con su contacto numerosas enfermedades. Exterminarlas es imposible, pero evitar sus peligros es muy fácil... adaptando a todos los huecos de su casa... puertas... ventanas y balcones.. **NUESTRAS FAMOSAS**

**Persianas "IDEAL"  
y Cortinas Orientales**

~~Que además son indispensables para el verano por facilitar la ventilación de las casas.~~

PARA PEDIDOS, A

**Fernando Castellano Puchol**

"SASTRESA"

Calle San Juan, 28 - PEGO

## Manuel Mora Ferrer

FÁBRICA DE BOVEDILLAS  
Y VIGUETAS DE HORMIGÓN  
PATENTADAS



### Fábrica de Cementos Naturales

BENIARRES (Alicante)



DESPACHO Y FABRICA:  
Carretera de Alicante, 2 y 4

GANDIA

## Hijos de CARMELO ORTOLÁ

FRUTAS - FUMIGACIONES  
PULVERIZACIONES - ABONOS  
TRANSPORTES

Teléfono 29

Mtro. Berenguer, 29 - PEGO

## RELOJERIA

*J. Ferrer*

REPARACIÓN de Cronómetros, Cronógrafos,  
Cimas, Longines, Omegas y Relojes en general  
ECONOMÍA Y SEGURIDAD

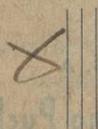
C. Pérez Pastor, 3 - PEGO

## Tejidos y Novedades

Eduardo Tamarit García

Ramón y Cajal, 17 - PEGO

## SEVERINO ROVIRA



*Pintor*

S. Cristóbal, 28 - PEGO

## PIROTECNIA PAULA

Francisco Paula

*Encargado por la Comisión  
de Fiestas de este Ayunta-  
miento, de los Fuegos Ar-  
tificiales del presente año*



Santo Domingo, 10 - Teléfono 17

OLLERIA (VALENCIA)

# Vda. de FERNANDO MATEU

*Almacén de Coloniales  
Drogas y Paquetería*

Ventas al por mayor y detall

Camilo Pérez Pastor, 42

Teléfono 36

PEGO

¡¡Cazadores,  
Industriales,  
Automovilistas,  
Agricultores!!



Vuestras licencias, ma-  
trículas, contribuciones,  
y toda clase de consul-  
tas os serán soluciona-  
das al momento por la

*opina*  
**GESTORIA ADMINISTRATIVA**

*Perotti*

Próxima apertura en

Plaza del Caudillo, 5 - PEGO

TEJIDOS

*X* "El Pavo Real"

Ruano, Sendra, Lledó

S. R. C.

III

Ausias March, 14

GANDIA

El mejor aparato de radio, un

**CAMPEADOR CID**

*Fabricantes:*

**Ráfól de Almunia**

Próxima apertura de la  
EXPOSICION, VENTA Y  
REPARACION en



Plaza del Caudillo, 5-PEGO

# Calzados EL SOL

**La Zapatería de moda**

Mayor, 68 - Germanias, 2

Teléfono 105

**GANDIA**

## TEJIDOS Y NOVEDADES

*Fernando*

*Felqués*

*Ribera*

**Calvo Sotelo, 20 - PEGO**



**Casa MICA**

**Pascual Sastre Server**

**BICICLETAS Y ACCESORIOS**

de las principales marcas

**Exclusiva de la Casa ORBEA**

*Reparaciones y venta:*

**Calle San Jaime, 33 - PEGO**

**"ZURICH" Compañía general de Seguros**

**EMPRESARIO:** La Legislación Social vigente obliga al seguro de tus empleados. Si quieres hallarte exento de responsabilidad suscribe una póliza de seguros.

**TRANSPORTISTA:** Tu noche no debe circular sin una póliza de Responsabilidad Civil, con ella tendrás cubiertos todos los daños que ocasione tu vehículo.

Representante general para Pego y su Comarca:

**CARLOS CANET SENDRA, Berenguer, 3 - Tel. 52 - PEGO**

# LA ALIANZA ESPAÑOLA

Seguros sobre ENFERMEDADES y ENTIERROS

Casa Central: ALICANTE

Delegado en PEGO: ANTONIO BONET - San Lorenzo, 1

*Bar*

MORENO

Calvo Sotelo, 2  
PEGO

**FRANCISCO MORANT**

VENTA Y REPARACION  
DE APARATOS DE RADIO

Montajes eléctricos en general

P. Mayorazgo Cendra, 12 - PEGO

*Un buen aperitivo*

**MORILES**

**MEDIO TAPON**

Representante: FERNANDO SENDRA

Purísima, 8 - PEGO

**MUEBLES**

Dormitorios - Comedores - Despachos

ESTILO - CALIDAD - ELEGANCIA

**Bernardo Roselló Baidal**

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

EXPOSICION:

Calle Ecce-Homo, 10

**PEGO** (Alicante)

FABRICA:

Avda. del Caudillo, 116

TELEFONO 15

**BELLREGUART** (Valencia)

*¿Quiere  
calzar bien?*



VISITE...

**Calzados BERNA**

EL MAS EXTENSO SURTIDO DE MODELOS

**Calzados BERNA**

le ofrece su Sección de Calzado a plazos.

COMPRE EN

**PLAZA DEL CAUDILLO**

(PERFUMERIA NAYA)

**PEGO** (Alicante)

**Calzados BERNA**

y será su mayor cliente.